

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
Quon On Company, 138 Main St., Vancouver, B.C. (MT 1-1025)
協助你的來加親朋
詩晏預交款項極爲簡便
辦理：無論何處來加，均可由本公司代辦，手續簡便，收費低廉，且可隨時退還，不須交押，如欲知其詳，請向本公司索取說明書，或向本公司代理人洽詢，或向本公司各分行洽詢，均可。

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU 5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada
乾坤大補丸
代理：林國良
主治：腎虛血虧 陽萎早洩
耳鳴心悸 食慾不振
頭暈目眩 失眠健忘

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

行發貨雜生萬廣
WONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
新到
雙托水仙花頭
唐山爆竹
紅芽芋仔
板榔芋仔
沙坪粉葛
酥炸鯪魚

司公材藥貨雜發元
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.
唐山大水貨
沙田蜜柚 沙坪蓮藕 大肉蒜子
紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑
鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
應時水貨 十足齊全

青年婦人生產容易
醫生勸少女早嫁郎
醫學博士、婦產科專家、林國良醫師，現於溫哥華市中心，開設婦產科診所，專治婦科各症，如月經不調、赤白帶下、子宮虛冷、不孕症等，均有特效藥，保證痊癒。收費低廉，歡迎諮詢。

紀念發現美洲
紐約市大遊行
紐約市於十一月二日，舉行紀念發現美洲五百週年大遊行，參加人數達一百萬人，遊行隊伍由曼哈頓出發，沿第五大道，向自由女神像進發，沿途有各種表演，如音樂、舞蹈、雜技等，熱鬧非常。

各地要聞
紐約州各保險公司
僱用黑人漸多
紐約州各保險公司，因受聯邦政府之壓力，已決定僱用黑人，以符合民權法案之規定。據悉，紐約州各保險公司，在過去一年中，僱用黑人人數，已增加一倍，預計未來將繼續增加。

劍胆琴心錄
石中書作
全書共八冊
每冊售價一元五角
三冊裝售價四元五角
五冊裝售價七元五角
七冊裝售價十一元五角
八冊裝售價十四元五角
青島書局發行
K. C. Book Club 49 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C. Canada, Phone: MU 4-7959

廠造製味臘棧然金
KAM YEN JAN 1915 LTD.
23 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. PH 3-5111
牛肉乾
本廠精製
兼製各款臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到

廠造製家一第
A 1 MEAT MARKET
號一十六百七東街市喜
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-2733 Vancouver, B.C.
★大減價大推銷★
★謝神節謝客期★
由十月一日起至十月三十一日止
加拿大特價目
▲過期另計▲
白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅一元
牛肉干 每打三元
牛肉干 每打一元

德隆聯活有限公司
111 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
MU 1-1225
直接大幫辦到
久已馳名。禦寒第一。
一英倫製：
「老人牌」紅邊羊毛
長袖內衫
每件特價：六元九角五
淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
每件特價：四元九角五

劍胆琴心錄
石中書作
全書共八冊
每冊售價一元五角
三冊裝售價四元五角
五冊裝售價七元五角
七冊裝售價十一元五角
八冊裝售價十四元五角
青島書局發行
K. C. Book Club 49 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C. Canada, Phone: MU 4-7959

司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每星期由溫哥華開往香港
途經：橫濱、神戶、日本、小呂宋
票價：頭等位由一百二十五元起
二等位由一百元起
三等位由七十五元起
艙位設備：寬敞舒適，空氣流通，冷暖氣，電燈，電話，有線電台，有酒吧，有娛樂場所，有公共廚房，有男女職員，招待週到，欲知詳細請向各代理，旅行社，或照上址，直接垂詢，美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

行易貿瑞利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU3-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新到各款炮竹批發
雷聲炮 連聲炮
連桂炮 溪紅炮
馳名強身補腎藥酒
選品上乘獨到上市
香 建元酒莊參茸酒
港 建元麗參鹿鞭酒
鮮蝦抽 靚皮旦 冰霜蝦
生抽王 靚咸旦 綉花拖
草菇抽 三牙或 瓷陶器

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社 林國良 啓
客者：小號設於溫哥華太平洋旅行社，代理各國輪船，往來香港、上海、日本、澳洲、歐洲等處，船隻豪華，服務周到，收費低廉，歡迎諮詢。

號安均
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4504
辦理回國護照各種旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遠來加拿大在本號交結船費
由本號發給預留船位定單指定搭客票
有一定船期之總統輪船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統船 十月五日
克利夫蘭總統船 十月廿六日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統船 十月四日
威爾遜總統船 十月廿九日

司公船輪統總國美
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每星期由溫哥華開往香港
途經：橫濱、神戶、日本、小呂宋
票價：頭等位由一百二十五元起
二等位由一百元起
三等位由七十五元起
艙位設備：寬敞舒適，空氣流通，冷暖氣，電燈，電話，有線電台，有酒吧，有娛樂場所，有公共廚房，有男女職員，招待週到，欲知詳細請向各代理，旅行社，或照上址，直接垂詢，美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

專售及修理各種家庭電具各國名

★美聲公司最新唱片

胭脂井 三張 鍾雲山 歐偉泉 小甘羅 合唱

晨妻暮嫂 三張 吳君麗 陳秀英 何燕萍 林家聲 小甘羅 陳海滔

蘇武牧羊 三張 梁少府 陳秀英 倩媽娣 陳露薇 小千歲 溫泉

昭君怨 一張 盧家熾 領導中樂合奏 子蘭 胡茄十八拍

夜偷詩稿 三張 鍾雲山 携手合作 洗劍塵

斷腸碑 三張 鍾雲山 梁金國 羅新風 合唱 洗剛麗 紅綬女 源妙貞

林黛玉 三張 洗劍塵 獨唱 楓旋 柳搖金 一張 盧家熾 領導合奏

★新聲公司最新慢片

花木蘭 三張 鍾雲山 白麗芬 傅標安 合唱 梁素琴 羅家聲 鄭佩玲

大鬧廣昌隆 二張 李慧新 麥炳榮 曾雲飛 新慶快 張瓊仙 獨唱

西遊記 四張 鍾雲山 白麗芬 傅標安 合唱 李向榮 獨唱 譚永棠 獨唱

梁天來 四張 陳錦棠 郭少文 梁素琴 劉克宜 鍾雲山 小千歲 溫玉玲 白麗芬 曾雲飛 新麥炳榮 等合唱

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▲

馬開錫電器行

101-103 Main St. Vancouver, B.C. M1-1813

目錄印備函索即奉 精工裝

新發明

奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣
瘡癰疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

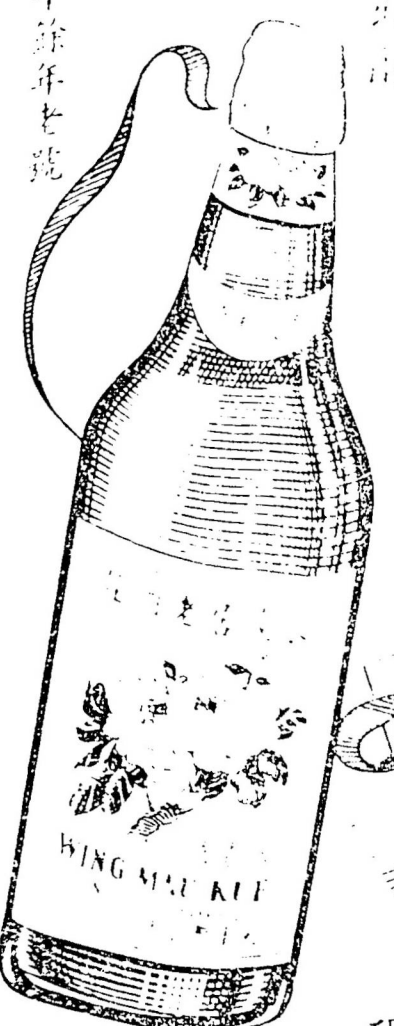
總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

ONLEY & BROS.
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Amplifier, & Repair
350 - Powell St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-9616
MU 1-4554
MU 1-4594

永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
敬備家鄉酒
歡迎遠近寄
何須終日醉
由煩永留香



元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. Phone MU 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

新到
精選雙托水仙花頭
手繪美術聖誕年咭
各種唐山新出水貨
合時海味
藥材補品

罷工風潮解決
最近船運到
唐山去頭明蝦
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
鮮馬蹄
鮮白菓

蒜子丸對你有裨益
蒜子丸係由名貴藥材製成，能治一切虛弱、失眠、健忘、腰酸背痛等症。凡身體虛弱者，服之立見奇效。

振華特別擁擠
吳氏花籃增光輝
廿六日晚間，振華劇院演出「吳氏花籃」，座無虛席，觀眾極多，場面熱鬧。

軒拿被擄出境
雲訊：無國籍之「軒拿」，自來在公海巡邏，日前被擄出境，現正由有關方面處理中。

雲埠達權社通告
本社定於十月三十日（即星期日）下午二時至四時，在雲埠達權社舉行會員大會，請屆時出席。

雲埠達權社紀念預聞
選出各部工作人員
雲埠達權社為紀念其成立週年，特舉行紀念大會，並選出各部工作人員，以資推動。

華僑文教界同人
昨舉行歡宴會
雲訊：華僑文教界同人，昨（廿六）日晚間，在雲埠達權社舉行歡宴會，場面熱鬧，賓客盈門。

十一月十九日
本省學校休假
雲訊：本省各級學校，定於十一月十九日（即十一月廿一日）放假日一天，以紀念省立教育百年紀念。

僑校歡迎高信君
雲訊：雲埠華僑公立學校，於昨（廿六）日下午七時，舉行歡迎高信君之茶會，場面熱烈。

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

司公隆昌
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4, B.C.

黃華俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
代理各國保險公司，辦理一切保險業務，信譽昭著，服務周到。

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲、粵劇及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. MU. 3-8936

王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍
王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍
王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍
王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍	王珍珍 演唱：王珍珍

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
811 W. Pender
KER & KER LTD

雲訊：日前卑詩省大得六名之私賣酒水犯。自一、九、五、八、年、初、起、已有、六、名、一、度、最、低、溫、度、為、四、十、度、云、